Gozen Yoji, Sasayaku You ni

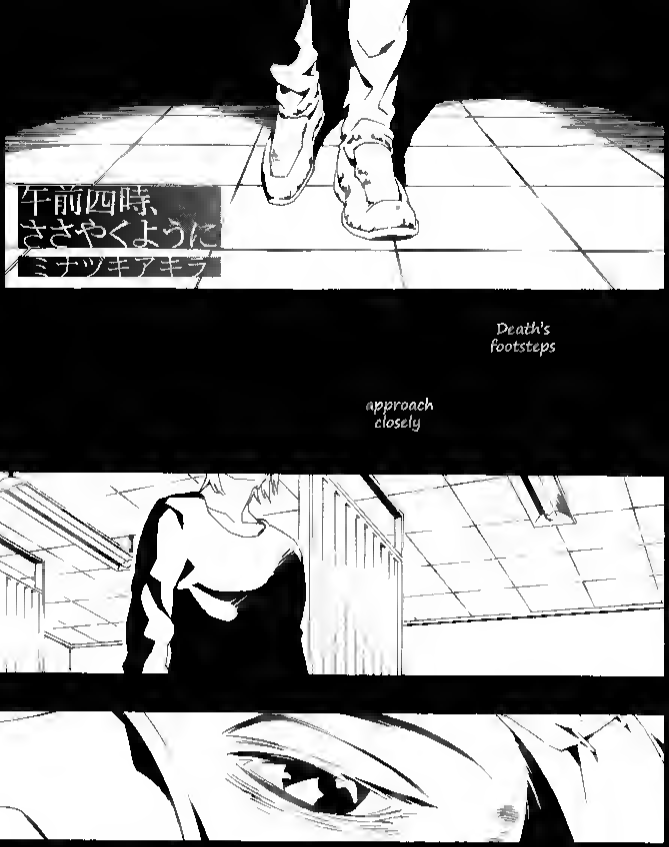
Minazuki Akira

Canna Vol. 04
ISBN: 978-4-8296-3604-0
http://www.c-canna.jp/

Scanner: cheezy
Translator: xploded_ib
Crosschecker: cheezy
Proofreader: untaintedsin
Editor: cheezy
QC: naomi, miaka

Echochi scans

http://echoch.pure.sk.ru/


午前四時、
ささやくように
ミナツキアキラ
Death's
footsteps
approach
closely
Strange
It isn't fright
ening at all

午前四時、ささやくように
ミナヅキアキラ

...-YOU
HEY
HEY YOU!
YOU LOOK LIKE YOU'RE ABOUT TO DIE...
WHAT THE HELL...
SO RUDE...

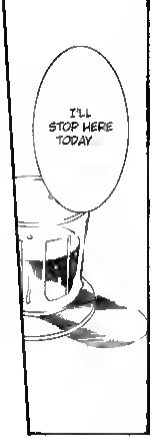
AH. I'M GLAD!
He looks like a doll...
YOU RE FINALLY AWAKE.
SO I'D LIKE TO DISCUSS WITH YOU
WHEN YOU DIE WILL YOU GIVE YOUR BODY TO ME?

SORRY BUT GO HIT ON SOMEBODY ELSE
Splash!
What's with that guy. He gives off bad vibes

...MASTER, WHERE DID THAT GUY GO?
I'm being harassed by weird people.

WASN'T SOU-CHAN THE ONLY PERSON SITTING AT THE COUNTER?
WERE YOU WAITING FOR SOMEONE?
EH?
GOOD EVENING...
Ching Chang
AH... GOTOU-SAN GOOD TIMING
YO SOUICHIROU
DID YOU SEE A MAN WHO LOOKS LIKE A FOREIGNER ON YOUR WAY HERE?
JUST NOW? I DIDN'T SEE ANYBODY
HAHAHA IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU TO HAVE SEEN SOMEONE THIS GUY'S STILL HALF ASLEEP
I was sitting by the wall to begin with
so, he couldn't have spoken to me from there
That's right.

Rustle...


I'LL STOP HERE TODAY

What kind of joke is that?
HAHA... I REALLY WAS HALF AWAKE

TOP
Shit... Even the path I'm familiar with is becoming spooky
I've got to hurry ho-
Poss
BONK!
BONK!!
MOOR

...
TSUR

esPaL
CLOSER
SQUEEK
THAT...
SOUICHIROU
THAT WAS DANGERO-
THAT'S WHY I TOLD YOU, YOU LOOK LIKE YOU'RE ABOUT TO DIE
PMUH

YOU...
WHO'RE YOU?! WHY ARE YOU FOLLOWING ME?!
PLUS, I DON'T REMEMBER MENTIONING MY NAME!

I WAS WORRIED SO I FOLLOWED YOU
Smile
He seems really shabby...
YOUR NAME YES YOU'RE CALLED THAT
...IF MONEY'S YOUR INTENTION, THEN YOU'VE GOT THE WRONG TARGET. UNFORTUNATELY, I'M ONLY A STUDENT.
But those feet belong to a human.
NO WAY!
DON'T MAKE ME SOUND LIKE A BAD GUY.

Pitter
Patter
ALLOW ME TO STAY FOR JUST ONE NIGHT
I SAID!
STOP FOLLOWING ME! WHY WOULD I LET SOME STRANGER STAY OVER?!
PLEASE? I DON'T HAVE A HOME TO RETURN TO
YOU, WHAT'S YOUR NAME?!
WHERE'D YOU COME FROM?!
I DON'T HAVE A NAME... MY HOMETOWN IS...
?
LET ME SEE...
OI OI, DON'T TELL ME.
YOU DON'T REMEMBER...?

YES
YOU'RE DISTURBING THE NEIGHBOURHOOD
Hey, Kusama-san!
Opes!
Hmm, I wonder
INSTEAD OF BEING HERE, WHY DON'T YOU GO TO THE POLICE?!
Slams!
I- I'M SORRY
...WELL CAN'T BE HELPED
JUST FOR TONIGHT
THE RAIN GOT HEAVIER TOO
Sigh
JUST LET ME TELL YOU...
THERE ISN'T ANYTHING OF MONETARY VALUE AT MY
Thank you!
Hugs!

chu
chu
ISN'T THIS HOW YOU SHOW APPRECIATION IN YOUR COUNTRY?
WHA- !!
Souichirou
!
Sigh.

Beats me~
ISN'T IT ONLY GIRLS... WHO DO THAT?
...YOU SURE YOU'RE JAPANESE?
turns
HURRY UP AND ENTER OR THEY'LL BE ANGRY AGAIN
AH, YOU REALLY SAVED ME!
So you have your cute side as well!
You're blushing!
SHUT UP!

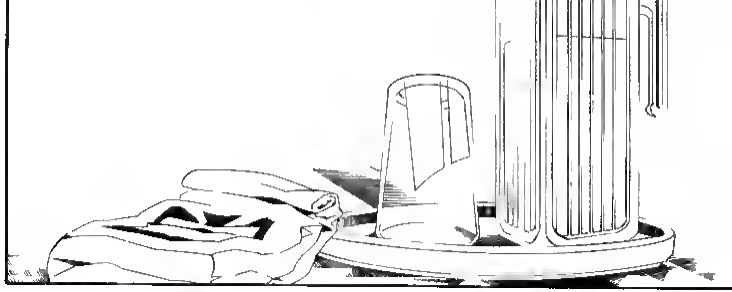
COULD'VE AT LEAST SAID SOMETHING
WHEN DID WE GO OUT?

In the end nobody knew any thing about that man
AH, YEAH
WERE YOU ALRIGHT GOING HOME ALONE YESTERDAY?
OH WELCOME SOU-CHAN

Grips!
Even his name is unknown.
UGH.
THIS IS BAD...
thud
thud
I THINK I DRANK TOO MUCH.
Even though I'd like to think of it as a dream
Sl ips!
AH
UH
DI!

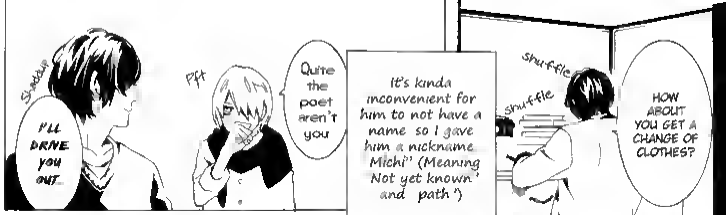
Shit
Voice can't even come out.
HEY HEY YOU'RE CLOSE TO DEATH AGAIN

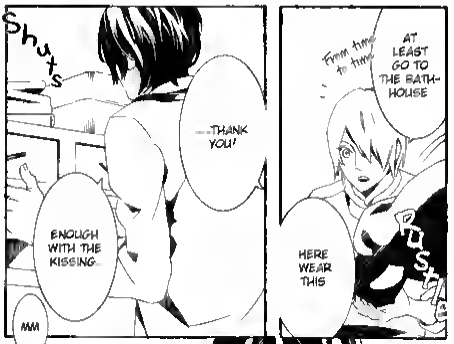
IF YOU WANT TO DIE, AT LEAST DO IT WHEN I'M AROUND, OKAY?
Crying...
Strange things again...
Ugh...
Pain!

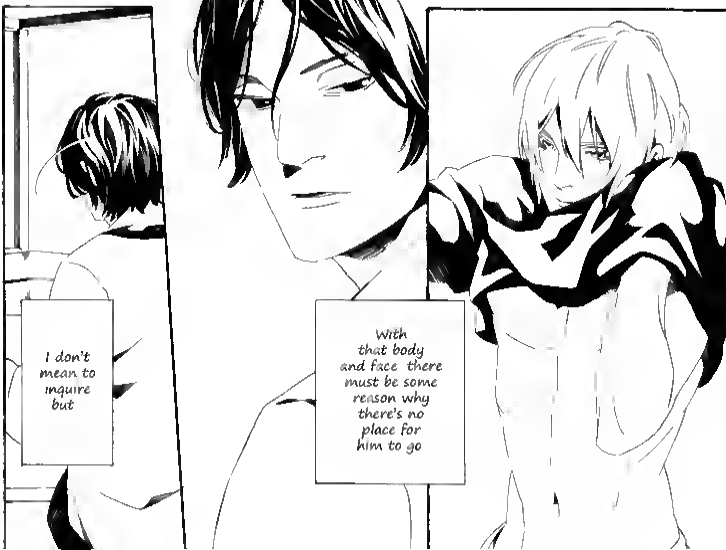


I'VE
BEEN
WAITING

I'M GLAD YOU CAME THAT NIGHT...
I'LL MAKE IT UP TO YOU
THANKS TO YOU I SEEM LIKE I CAN PRETTY MUCH MOVE AGAIN
TAP TAP TAP
THANK YOU...
YOU SA-
!!
Hugs!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?
HM?
YOU'RE THANKING ME RIGHT? AREN'T YOU GOING TO KISS ME?
No, I won't!
When it's night time.. that man will appe..r..
MICHI!


Shuffle
I'll drive you out
Pft
Quite the poet aren't you
It's kinda inconvenient for him to not have a name so I gave him a nickname Michi' (Meaning Not yet known' and path')
Shuffle
Shuffle
HOW ABOUT YOU GET A CHANGE OF CLOTHES?
KAY
WHERE'S THE BATH-ROOM?


Shuts
THANK YOU!
ENOUGH WITH THE KISSING
MM
From time to time
AT LEAST GO TO THE BATH-HOUSE
HERE WEAR THIS

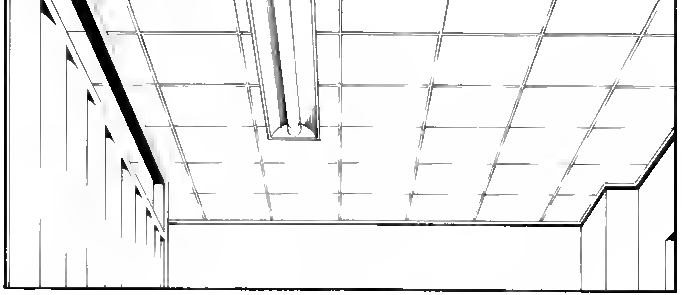

I don't mean to inquire but
With that body and face there must be some reason why there's no place for him to go

OH YEAH...
It doesn't seem like he wants to talk about his birthplace at all
WHEN WE MET AT THE BAR YOU SAID SOMETHING STRANGE,
THAT I LOOK AS IF I'M ABOUT TO DIE...?
OH
YEAH, WHY'S THAT SO?
WHA
I KNOW THE TIME OF DEATH OF A PERSON
I'M A DEATH GOD WHO WALKS BY BORROWING ANOTHER PERSON'S BODY
Now that I think about it
Ghost
SHUT UP!
!
That's surprising. Souichirou can actually laugh!
Hahaha!!
DON'T CRACK A JOKE WITH SUCH A SERIOUS FACE!

I've been in dangerous situations ever since I've met Michi
But I don't think this is his fault
I WON'T BLAME HIM.

I wonder what time he's coming tonight?
Should I buy anything back?

But he never touches any of the food...
Maybe he ate elsewhere...?
Snap
Snap!



I CAN'T MOVE
Where...?
NIGHT TIME ALREADY—?

A shadow loomed over the person beside me
Though I couldn't see clearly due to the darkness,
I imme diately knew who it was

I know the time of death of a person'
Was it the truth...?
It was Michi

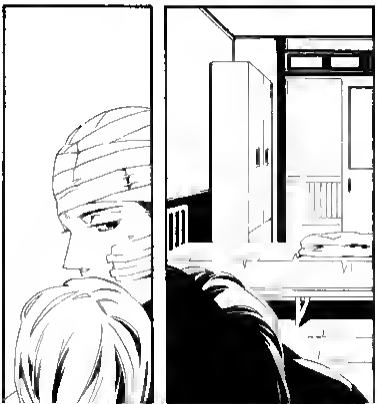
You've come to retrieve my body
I'M GOING TO DIE RIGHT?
However
If I can become you and live from now on it won't be so bad...

...IN A CERTAIN COUNTRY, YOU EXPRESS IT THIS WAY.

THERE IS NOTHING TO WORRY ABOUT NOW
BUT THIS SLIME IS A MIRACLE...

From then on Michi no longer appeared.

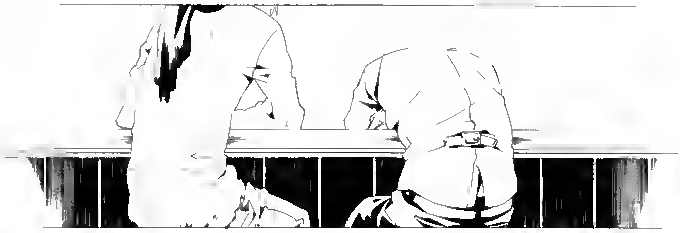
IF ANYTHING HAPPENS CONTACT ME RIGHT AWAY, OKAY?
THANK YOU I'M OKAY NOW



My mom cleaned the apartment that I hadn't returned to for the last two months
The resident who warned us for being noisy, for some reason didn't remember Michi
Nobody knew about Michi
YOU COULD'VE AT LEAST TOLD ME YOU WERE LEAVING
MICHI.

SERI-OUSLY I WAS WOR-RIED
Four years later...
SINCE THEN, YOU DIDN'T EVEN SHOW YOUR FACE!
HAHA SORRY ABOUT THAT...
IS YOUR BODY ALRIGHT NOW?
YES OF COURSE THAT'S WHY I CAME HERE
THAT'S GREAT! HERE'S A GLASS ON THE HOUSE!
I'VE REFRAINED FROM DRINK-ING
AH, IT'S BEEN AWHILE
I MIGHT EVEN GET DRUNK

HEY, YOU



Sounds of whispers filters through the wall

WHEN YOU WAKE UP, WON'T YOU GIVE ME A KISS?

END